



伯特利中學

BETHEL HIGH SCHOOL

學校通訊
NEWSLETTER

2017年4月號
April 2017

地址 Address：新界元朗錦綉花園F段四街十一號

No.11, 4th Street, Section F, Fairview Park, Yuen Long, N.T.

電話 Tel：2471 2622

傳真 Fax：2471 5171

電郵 E-Mail：bhsmail@bethel.edu.hk

網址 Website：www.bethel.edu.hk



公益少年團傑出團隊獎及 多項榮譽服務獎章

CYC Team Excellence Award & Meritorious Service Medals



公益少年團及活動組出席在伊莉沙伯體育館舉行的「公益少年團周年大會操」，本校同學榮獲公益少年團傑出團隊獎及多項榮譽服務獎章。

Members of the Community Youth Club and the Co-Curricular and Extra-Curricular Activities Team attended the 'CYC Annual Parade' held at the Queen Elizabeth Stadium. Our students gained the Team Excellence Award and Meritorious Service Medals.

鋼琴獨奏第三名 Third-place Winner - Piano Solo Competition



2A劉志鏜同學參加校際音樂節，榮獲鋼琴獨奏第三名。

Liu ZhiKai of 2A competed in the Hong Kong Schools Music Festival and won the third place in the Piano Solo Competition.

東方舞隊擔任表演嘉賓 Oriental Dance Group performs as guest performers



本校東方舞隊獲邀出席公益少年團的長者新春活動，擔任表演嘉賓。

Our school's Oriental Dance Group was invited by the Community Youth Club to join the Spring Festival Celebration for Senior Citizens and performed in the event.

香港警察柔道邀請賽三甲獎項

Wins at Hong Kong Police Judo Tournament



本校同學參加香港警察柔道邀請賽，榮獲 11-14歲男子組獎項。2B Jawad-Tahir 榮獲冠軍、2B Hammad-Tahir 榮獲亞軍、2B Muhammad Wahaab Shahid 榮獲季軍。

Our students joined the Hong Kong Police Judo Tournament. Jawad-Tahir of 2B won the Champion, Hammad-Tahir of 2B won the First Runner-Up Prize and Muhammad Wahaab Shahid of 2B won the Second Runner-Up Prize in the Age 11-14 Boys Division.

「中學非華語學生的中文教與學 支援計畫」觀課活動

'Supporting the Learning and Teaching of Chinese Language for Non-Chinese Speaking Students in Secondary Schools' - Lesson Observation



香港大學協作團隊於3月27日及 29日到本校觀課，分享課堂經驗及教學策略，提升教師教學效能。

The (CACLER) Team of the HKU visited us and observed our lessons on 27 & 29 March. They shared their teaching experiences and teaching strategies to help us enhance teaching effectiveness.

英文週 3月20日 - 3月24日 English Week 20 March - 24 March 2017



今年英文週舉行英文遊戲、電影欣賞、歌曲點唱和英文書法比賽外，還有新辦的「一分鐘挑戰」演講比賽，同學上台演說，台下同學歡呼拍掌。英文週在喝彩聲和掌聲中結束。

This year, in addition to English games, movie watching, song dedication and English Calligraphy Competition, we had a new speech contest - One Minute Challenge. The English Week

ended in a big round of applause as all students cheered and clapped when their schoolmates went on stage to give their speeches.

視覺藝術科中六學生畢業展覽 S6 Visual Arts Graduation Exhibition



works of the past three years and share the joy of creating works of art.

2月24至3月3日，舉辦視覺藝術科中六學生畢業展覽，讓中六同學展示過去三年努力的成果，分享創作樂趣。

A S6 Visual Arts Graduation Exhibition was held between 24 February and 3 March to showcase S6 students' works of the past three years and share the joy of creating works of art.

參觀視藝作品 Visual Arts Work Appreciation

於2月21日及3月1日，中四及中六級選修視覺藝術科的同學分別到九龍塘教育中心參觀中學生視覺藝術創作展及高中學生視覺藝術作品集展，提升創意思維；3月1日，2A及2C同學到沙田文化博物館參觀中國陶瓷展覽，以配合中三級陶藝專題研習；4月5日3B同學到九龍公園及尖沙咀海旁參觀雕塑展覽，以配合中三級雕塑專題研習。

In order to enhance creativity, S4 and S6 students taking Visual Arts as an elective visited the Exhibition of Secondary School Students Visual Arts Work and the Exhibition of Senior Secondary School Students' Visual Arts Portfolios at the EDB Kowloon Tong Education Services Centre on 21 February and 1 March respectively. On 1 March, students of 2A and 2C visited the Chinese Ceramics Exhibition at the Hong Kong Heritage Museum. On 5 April, students of 3B went to Kowloon Park and the Tsim Sha Shui Promenade to see the sculptures exhibited there.



「踏出人生路」訓練營 “Step Up” Youth Sports Training Camp

4月1日及2日本校學生參加由博愛醫院慧妍雅集新Teen 地舉辦的「踏出人生路」訓練營，學習團隊合作及溝通技巧。

On 1 April and 2 April, our students joined the “Step Up” Youth Sports Training Camp organized by Pok Oi Hospital Wai Yin Association Youth City to learn how to work as a team and develop their communication skills.



職業技能訓練班 Vocational Skills Training Class

下學期為學生安排為期11小時的職業技能訓練班，讓學生認識各行業，裝備自己。

We arranged an 11-hour vocational skills training class for students in the second term to let our students know more about different fields and industries to better equip themselves.



敬拜讚美音樂會及復活節崇拜 Praise and Worship Concert & Easter Service

3月17日，午間敬拜讚美音樂會由曾姑娘及陳姑娘帶領本地及非華語同學唱詩分享，一同讚頌神；3月30日舉辦復活節崇拜，基督大使同學領唱詩歌，洪漢義先生分享見證，40多位同學決志信主。

We had a lunchtime Praise and Worship Concert on 17 March, in which Miss Tsang and Miss Chan led local and NCS students to sing hymns to praise our Lord. On 30 March, we held an Easter Service. Christian Ambassadors took the lead to sing hymns. Mr Hung Hon Yi shared his testimony. More than 40 students decided to be Christians to follow the Lord.



基督大使義工服務 Christian Ambassadors Voluntary Services

4月7日，12位基督大使到朗屏邨仁愛堂田家炳長者鄰舍中心，進行義工服務，探望關懷邨內長者。同學先認識與長者相處之道，學習尊重、包容及基督愛人的精神。

On 7 April, 12 Christian Ambassadors went to Yan Oi Tong Tin Ka Ping Neighbourhood Elderly Centre in Long Ping Estate to visit the elderly living in the Estate. Students were taught how to talk to the elderly. They also learnt to respect others and be tolerant, embodying the spirit of Christ's love.



中四級義工活動 S4 Voluntary work

中四全級義工到仁愛堂田家炳長者鄰舍中心及明愛元朗長者社區中心(天澤中心)服務，探訪獨居老人，培養學生服務精神。

To cultivate a spirit of serving others, all S4 volunteers went to Yan Oi Tong Tin Ka Ping Neighbourhood Elderly Centre and Caritas Yuen Long District Elderly Centre (Tin Chak Estate) to do voluntary work. They visited the elderly who live alone.



2017年祖先紀念日 Purkha Divas 2017

本校獲邀參加尼泊爾族群在新田軍營墓園舉行的祖先紀念日，緬懷尼泊爾喀爾兵對香港的貢獻。

Our school was invited to join Purkha Divas, an Ancestral Memorial Day of the Nepalese Community, at the San Tin Barracks Cemetery to remember the contribution of the Nepalese Gurkha soldiers to Hong Kong.

